



*Neuer Kindergarten Schulhaus Eischachen*



# **Bericht und Antrag zur Gemeindeabstimmung vom 13. Juni 2021**

**Genehmigung Jahresbericht 2020  
mit Jahresrechnung 2020**

---

Gemäss Anordnung des Gemeinderates finden am Sonntag, 13. Juni 2021, folgende Abstimmungen statt:

## **Genehmigung Jahresbericht 2020 mit Jahresrechnung 2020**

---

### **Die Urne ist aufgestellt**

Sonntag, 13. Juni 2021, von 09.30 bis 10.00 Uhr, in der Gemeindeverwaltung Malters, Weihermatte 4.

### **Einsichtnahme**

Die Unterlagen zum Abstimmungsgeschäft können ab dem 24. Mai 2021 auf der Gemeindekanzlei, Weihermatte 4, Erdgeschoss, eingesehen werden.

### **Stimmregister**

Die Stimmberechtigten können das Stimmregister einsehen.

Das Stimmregister wird am Dienstag, 8. Juni 2021, 18.00 Uhr, abgeschlossen.

### **Stimmberechtigung**

Stimmberechtigt sind Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, nicht wegen dauernder Urteilsunfähigkeit unter umfassender Beistandschaft stehen oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden und seit spätestens am 8. Juni 2021 in Malters ihren politischen Wohnsitz geregelt haben.

### **Briefliche Stimmabgabe**

Wer brieflich stimmen will, legt den Stimmzettel in das amtliche Stimmkuvert und klebt es zu. Der unterschriebene Stimmscheitelsausweis und das Stimmkuvert sind in das Rücksendekuvert (das Zustellkuvert dient gleichzeitig als Rücksendekuvert) zu legen. Das Rücksendekuvert kann dem Stimmregisterführer überbracht oder per Post zugestellt werden. Die Postaufgabe hat so frühzeitig zu erfolgen, dass das Rücksendekuvert noch vor Ende der Urnenzeiten eintrifft (Sonntag, 10.00 Uhr).

### **Veröffentlichung der Resultate**

Die Abstimmungsergebnisse werden, jeweils unmittelbar nach dem Auszählen der Stimmzettel, an der öffentlichen Stele der Gemeinde und auf der Homepage [www.malters.ch](http://www.malters.ch) bekannt gegeben.

Malters, April 2021

GEMEINDERAT MALTERS

# Genehmigung Jahresbericht (Rechnung) 2020

## Für den eiligen Leser

Liebe Maltenserinnen und Maltenser

Die Rechnung der Gemeinde Malters für das Jahr 2020 schliesst bei einem Gesamtaufwand von CHF 51 344 279 und einem Gesamtertrag von CHF 54 506 991 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 3 162 712 ab. Budgetiert war ein Mehraufwand von CHF 772 069. Somit schliesst die Rechnung um CHF 3 934 781 besser ab als budgetiert. Der Gemeinderat freut sich über das gegenüber dem Budget deutlich bessere Resultat.

Die Rechnungslegung erfolgt nun bereits das zweite Jahr nach dem harmonisierten Rechnungsmodell 2 (HRM2), sodass nun auch erstmals Vergleichszahlen mit dem Vorjahr abgebildet werden können.

Die folgenden vier Aufgabenbereiche tragen im Wesentlichen zu dieser Budgetabweichung bei:

### Steuern und Finanzen

Mehrertrag TCHF 1747

Mehrerträge konnten vor allem bei den Steuernachträgen, sowie bei den Sondersteuern festgestellt werden.

### Bildung

Minderaufwand TCHF 1323

Es wurden einerseits drei Abteilungen weniger geführt als geplant, zudem führte die Umsetzung des neuen Kostenteilers zwischen Kanton und Gemeinde zu deutlich mehr Kantonsbeiträgen als budgetiert.

### Gesundheit und Soziales

Minderaufwand TCHF 728

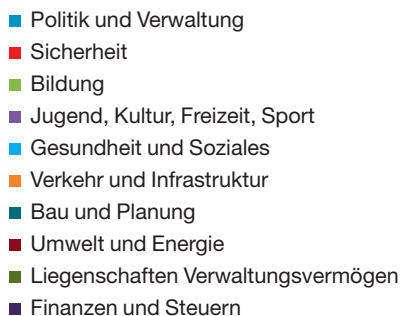
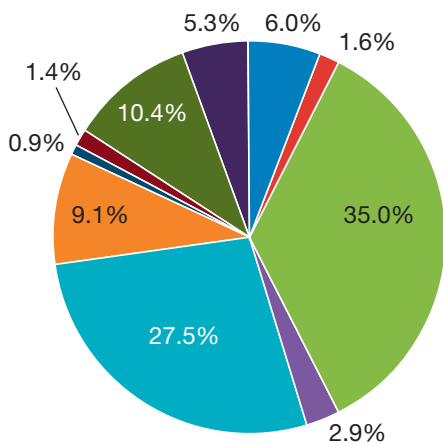
Der Aufwand für die wirtschaftliche Sozialhilfe und für die Restfinanzierung der stationären und ambulanten Pflegedienstleistungen fiel deutlich geringer aus als budgetiert.

### Politik

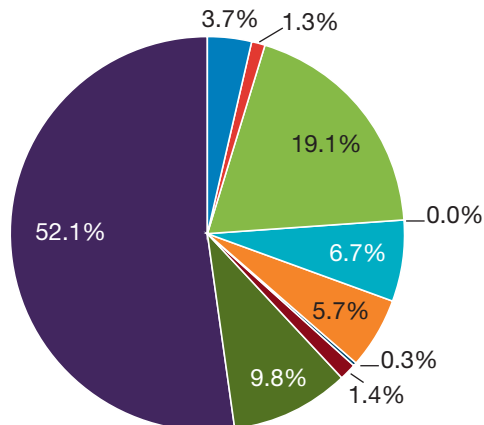
Minderaufwand TCHF 166

Pandemiebedingt wurden diverse Anlässe, Veranstaltungen und Projekte nicht durchgeführt bzw. umgesetzt.

Aufwand Aufgabenbereiche in %

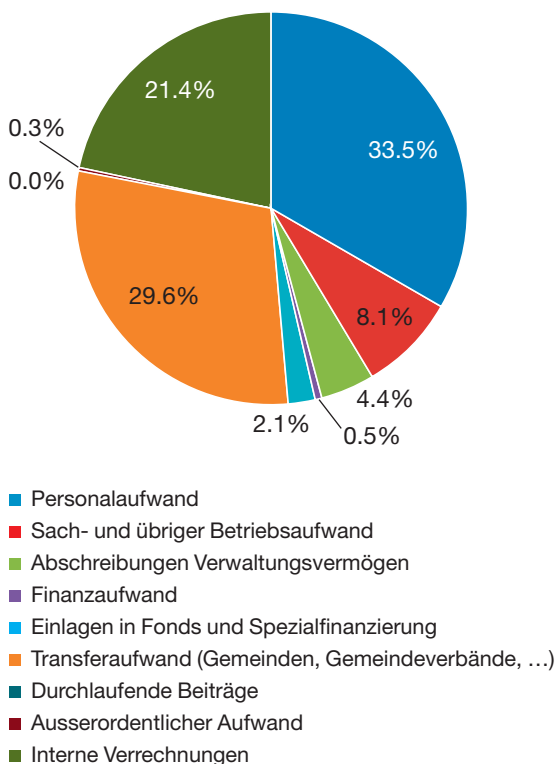


Ertrag Aufgabenbereiche in %

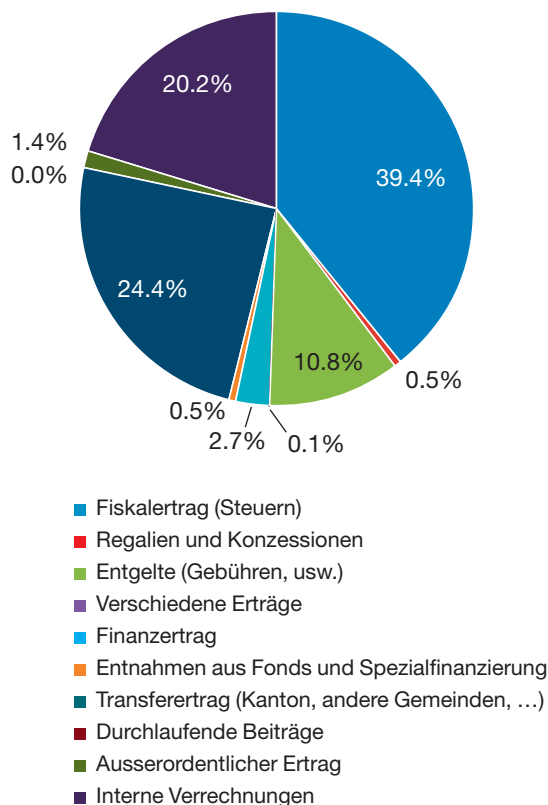


Untenstehend sind über alle Aufgabenbereiche hinweg die Aufwände und Erträge nach Sachgruppen dargestellt.

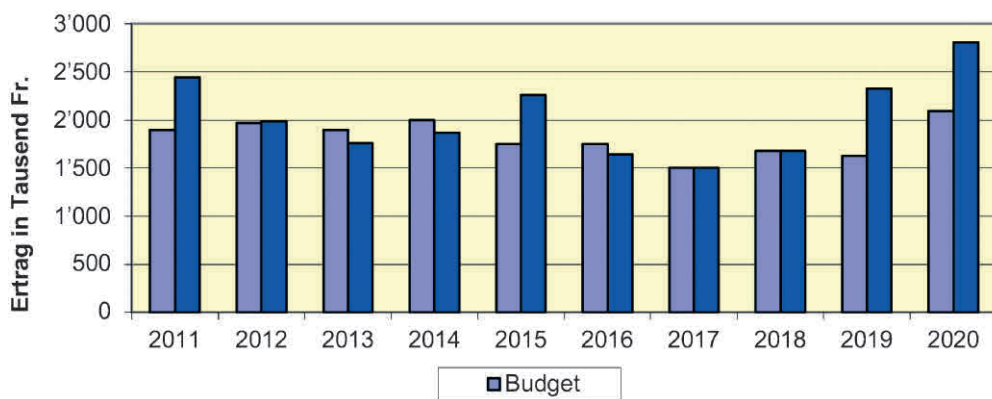
### Aufwand Sachgruppen in %



### Ertrag Sachgruppen in %



### Steuernachträge früherer Jahre Vergleich Budget/Rechnung



Im Jahr 2020 wurde unser Leben weitestgehend durch die Pandemie, mit Schutzmassnahmen, Lockdowns, nicht stattfindenden Anlässen usw. bestimmt. Die monetären Auswirkungen der Pandemie auf das Rechnungsergebnis 2020 hat der Gemeinderat auf rund TCHF 200 Minderausgaben geschätzt. Dies ist jedoch nur eine kurzfristige Betrachtungsweise. Unklar sind die Auswirkungen auf das Jahr 2021 und die Folgejahre aufgrund von wirtschaftlichen Schäden, ausbleibenden Steuererträgen von Firmen, Kurzarbeit von Angestellten und Verlusten von Arbeitsplätzen, steigenden Sozialhilfefällen usw.

Der Gemeinderat hofft, dass sich die Auswirkungen für die betroffenen Personen und Haushalte in Grenzen halten und sich die Wirtschaft nach der Pandemie schnell wieder erholt.

Die Auswirkungen des positiven Rechnungsergebnisses 2020 auf die weitere Entwicklung der Gemeindefinanzen wird der Gemeinderat im Rahmen des Budgets 2022 und der Überarbeitung des Finanzplanes kritisch prüfen. Dabei wird er auch neue Erkenntnisse aus der Corona-Krise einbeziehen können.

Der Gemeinderat wird weiterhin an einer sorgfältigen Ausgabenpolitik festhalten.

Malters, 24. April 2021

Gemeinderat Malters

# 1. Erfolgsrechnung

## 1.1 gestufte Erfolgsrechnung

In Tausend (CHF)	R2019	B2020	R2020
30 Personalaufwand	-22'217	-17'813	-17'204
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-5'098	-4'612	-4'169
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-2'876	-2'272	-2'242
35 Einlagen in Fonds und SF	-896	-564	-1'095
36 Transferaufwand	-14'201	-15'780	-15'220
37 Durchlaufende Beiträge	-16	0	-6
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	-10'730	-11'422	-10'995
<b>Total betrieblicher Aufwand</b>	<b>-56'033</b>	<b>-52'463</b>	<b>-50'931</b>
40 Fiskalertrag	20'675	19'386	21'467
41 Regalien und Konzessionen	301	285	295
42 Entgelte	11'176	5'169	5'901
43 Verschiedene Erträge	57	186	63
45 Entnahmen aus Fonds und SF	283	156	282
46 Transferertrag	12'073	12'918	13'297
47 Durchlaufende Beiträge	16	0	6
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	10'730	11'422	10'995
<b>Total betrieblicher Ertrag</b>	<b>55'312</b>	<b>49'522</b>	<b>52'307</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-721</b>	<b>-2'941</b>	<b>1'376</b>
34 Finanzaufwand	-202	-201	-281
44 Finanzertrag	522	1'752	1'450
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>321</b>	<b>1'551</b>	<b>1'169</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-400</b>	<b>-1'390</b>	<b>2'545</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	-132	-132	-132
48 Ausserordentlicher Ertrag	750	750	750
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>618</b>	<b>618</b>	<b>618</b>
<b>Gesamtergebnis</b>	<b>218</b>	<b>-772</b>	<b>3'163</b>
<b>Ergebnisse Spezialfinanzierungen</b> (Verbuchung vor Abschluss)			
Ergebnis Spezialfinanzierung (SF) Feuerwehr	95	-29	108
Ergebnis Spezialfinanzierung (SF) Alterswohnheim	261	-	-
Ergebnis Spezialfinanzierung (SF) Wasserversorgung	108	279	167
Ergebnis Spezialfinanzierung (SF) Abwasserbeseitigung	376	272	736
Ergebnis Spezialfinanzierung (SF) Abfallbewirtschaftung	23	13	-1

(+Ertragsüberschuss / -Aufwandüberschuss)

Die Rechnungs- und Budgetzahlen sind auf TCHF gerundet, weshalb die Totale in der Darstellung vereinzelt nicht mit den dargestellten Zahlen kumuliert übereinstimmen (gilt für sämtliche Darstellungen im Jahresbericht).

## 1.2 Erfolgsrechnung Zusammenzug Aufgabenbereiche

In Tausend (CHF)		R2019	B2020	R2020
<b>Aufgabenbereiche</b>				
10 Politik und Verwaltung	Aufwand	-3'043	-3'316	-3'059
	Ertrag	1'978	2'088	1'997
	<b>Saldo</b>	<b>-1'065</b>	<b>-1'228</b>	<b>-1'062</b>
15 Sicherheit	Aufwand	-843	-895	-822
	Ertrag	730	780	712
	<b>Saldo</b>	<b>-114</b>	<b>-115</b>	<b>-110</b>
20 Bildung	Aufwand	-17'960	-18'930	-17'949
	Ertrag	7'101	10'063	10'405
	<b>Saldo</b>	<b>-10'859</b>	<b>-8'867</b>	<b>-7'544</b>
25 Jugend, Kultur, Freizeit, Sport	Aufwand	-1'394	-1'497	-1'503
	Ertrag	61	83	25
	<b>Saldo</b>	<b>-1'333</b>	<b>-1'415</b>	<b>-1'478</b>
30 Gesundheit und Soziales	Aufwand	-20'217	-14'758	-14'130
	Ertrag	10'294	3'540	3'640
	<b>Saldo</b>	<b>-9'923</b>	<b>-11'218</b>	<b>-10'490</b>
35 Verkehr und Infrastruktur	Aufwand	-4'112	-4'341	-4'650
	Ertrag	2'877	2'796	3'089
	<b>Saldo</b>	<b>-1'235</b>	<b>-1'545</b>	<b>-1'561</b>
40 Bau und Planung	Aufwand	-441	-442	-450
	Ertrag	140	150	159
	<b>Saldo</b>	<b>-301</b>	<b>-292</b>	<b>-291</b>
45 Umwelt und Energie	Aufwand	-724	-627	-726
	Ertrag	735	614	756
	<b>Saldo</b>	<b>11</b>	<b>-14</b>	<b>30</b>
50 Liegenschaften Verwaltungsvermögen	Aufwand	-5'239	-5'448	-5'346
	Ertrag	5'239	5'448	5'346
	<b>Saldo</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
55 Finanzen und Steuern	Aufwand	-2'392	-2'540	-2'709
	Ertrag	27'428	26'462	28'378
	<b>Saldo</b>	<b>25'036</b>	<b>23'922</b>	<b>25'669</b>

(+Ertrag / -Aufwand)

## 2. Investitionsrechnung (IR)

### 2.1 Kreditübertragungen – Herleitung ergänztes Investitionsbudget nach Sachgruppen

In Tausend (CHF)	Budget 2020 festgesetzt	Kreditübertragung aus Vorjahr	Kreditübertragung ins Folgejahr	Budget 2020 ergänzt
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>-5'707</b>	<b>-4'170</b>	<b>1'371</b>	<b>-8'506</b>
50 Sachanlagen	-6'114	-4'777	1'295	-9'596
52 Immaterielle Anlagen	-80		47	-33
55 Beteiligungen und Grundkapitalien				
56 Eigene Investitionsbeiträge	-41		41	
<b>Total Investitionsausgaben</b>	<b>-6'235</b>	<b>-4'777</b>	<b>1'383</b>	<b>-9'629</b>
60 Übertrag von Sachanlagen in das FV	293			293
63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	235	607	-12	830
<b>Total Investitionseinnahmen</b>	<b>528</b>	<b>607</b>	<b>-12</b>	<b>1'123</b>

(+Investitionseinnahmen / -Investitionsausgaben)

Das Budget 2020 rechnete mit Nettoinvestitionen von TCHF 5'707. Verschiedene Projekte konnten aber im Jahr 2020 noch nicht abgeschlossen werden. Die dafür notwendigen und beschlossenen Kredite können gemäss neuer Rechnungslegung ins laufende Budget 2021 übertragen werden. Es sind dies TCHF 1'371 und betrifft die Projekte gemäss folgender Tabelle:

## 2.2 Kreditübertragungen Investitionsrechnung (IR) nach Projekten

In Tausend (CHF)	Budget 2020 festgesetzt	Kreditübertragung aus Vorjahr	Kreditübertragung ins Folgejahr	Budget 2020 ergänzt
<b>Total Kreditübertragung</b>		<b>- 4'170</b>	<b>1'371</b>	
Kugelfang und Damm – Sanierung			20	20
Bahnhofstrasse Abschnitt Hellbühlstrasse–Mettlenweg – Umgestaltung		-302	10	-292
Werkstrasse – Sanierung Strasse und Werkleitungen		-310		-310
Realisierung Fussweg Allmendli–Muoshof	-80		80	0
Güterstrassensanierung Ziswil–Holz–Fohren	-41		41	0
WV: Im Bergli – Ersatz Ringleitung		-40		-40
WV: Urmisweg–Kirchrain – Neubau Ringleitung		-60	60	0
WV: Vogelwald – Neubau Quellfassung		-63	63	0
WV: Obersiten–Untersiten – Erneuerung Quellableitung		-40	40	0
WV: Streuiloch – Reservoir Vogelwald – Erneuerung Quellableitung		-40	40	0
WV: Werkstrasse – Erneuerung Leitung		-350		-350
WV: Neubau Ringleitung Luzernstrasse Allmendli–Muoshofstrasse	-60		60	0
Abw: Werkstrasse – Erneuerung Leitung		-85		-85
Abw: Div. Leitungssanierungen Sammelleitungen 2020	-450		300	-150
Ortsplanungsrevision	-80		47	-33
Schulanlage Eischachen – Erweiterung Kindergarten	-4'100	-2'290	190	-6'200
Schulanlage Muoshof Wettbewerb Ersatz Trakt 3 und Pavillons A/B	-120		120	0
Sporthalle Oberei – Ersatz Wärmepumpe, Lüftung		-550	132	-418
Sporthalle Oberei – Erneuerung Schliessanlage		-40	18	-22
Sporthalle Oberei – Dachsanierung	-700		150	-550

(+Investitionseinnahmen / –Investitionsausgaben)

Somit bleiben für den Budget-Rechnungs-Vergleich 2020 Nettoinvestitionen von TCHF 8'506.

## 2.3 Vergleich bereinigtes Investitionsbudget – Rechnung

In Tausend (CHF)	R2019	B2020*	R2020
50 Sachanlagen	-1'974	-9'596	-8'896
52 Immaterielle Anlagen	-1	-33	-32
54 Darlehen	0	0	-27
56 Eigene Investitionsbeiträge	-33	0	-23
<b>Total Investitionsausgaben</b>	<b>-2'008</b>	<b>-9'629</b>	<b>-8'978</b>
60 Übertrag von Sachanlagen in das FV	0	293	274
61 Rückerstattungen Dritter	15	0	0
63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	411	830	656
<b>Total Investitionseinnahmen</b>	<b>426</b>	<b>1'123</b>	<b>930</b>
59 Übertrag Investitionseinnahmen an Bilanz	-426	-1'123	-930
69 Übertrag Investitionsausgaben an Bilanz	2'008	9'629	8'978

(+Investitionseinnahmen / –Investitionsausgaben)

\* bereinigtes Budget nach Kreditübertragungen

### 3. Sonderkreditkontrolle

In Tausend (CHF)	Datum Beschluss	Sonderkredit	Beansprucht bis 31.12.2020	Verfügbar ab 01.01.2021	Bemerkungen
Schulanlage Eischachen Erweiterung Kindergarten	30.06.2019	-7'100	-6'911	-189	

(+Investitionseinnahmen / -Investitionsausgaben)

### 4. Bilanz

In Tausend (CHF)	Anfangsbestand 1. Januar 2020	Zunahme	Abnahme	Endbestand 31. Dezember 2020
<b>1 Aktiven</b>	<b>89'151</b>	<b>96'592</b>	<b>-93'975</b>	<b>91'768</b>
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>23'382</b>	<b>83'744</b>	<b>-87'180</b>	<b>19'946</b>
<b>10 Finanzvermögen Umlaufvermögen</b>	<b>28'693</b>	<b>84'949</b>	<b>-87'180</b>	<b>26'462</b>
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	13'870	50'837	-54'147	10'560
101 Forderungen	8'590	32'160	-32'110	8'639
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	843	743	-843	743
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	79	4	-79	4
<b>Anlagevermögen</b>	<b>65'769</b>	<b>12'848</b>	<b>-6'796</b>	<b>71'821</b>
<b>10 Finanzvermögen Anlagevermögen</b>	<b>5'311</b>	<b>1'205</b>	<b>0</b>	<b>6'516</b>
107 Finanzanlagen	15	5	0	20
108 Sachanlagen Finanzvermögen	5'296	1'200	0	6'496
<b>14 Verwaltungsvermögen</b>	<b>60'458</b>	<b>11'642</b>	<b>-6'796</b>	<b>65'305</b>
140 Sachanlagen Verwaltungsvermögen	58'301	10'583	-6'697	62'187
142 Immaterielle Anlagen	1	32	0	33
144 Darlehen	0	27	0	27
145 Beteiligungen	0	1'000	0	1'000
146 Investitionsbeiträge	2'156	0	-99	2'058
<b>2 Passiven</b>	<b>-89'151</b>	<b>-117'085</b>	<b>114'469</b>	<b>-91'768</b>
<b>20 Fremdkapital</b>	<b>-52'102</b>	<b>-110'610</b>	<b>108'630</b>	<b>-54'082</b>
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>-18'932</b>	<b>-105'336</b>	<b>105'925</b>	<b>-18'343</b>
200 Laufende Verbindlichkeiten	-15'218	-103'026	102'892	-15'352
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	-2'000	-2'000	2'000	-2'000
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	-607	-339	607	-339
205 Kurzfristige Rückstellungen	-1'107	29	426	-653
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>-33'170</b>	<b>-5'274</b>	<b>2'705</b>	<b>-35'739</b>
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	-30'614	-5'265	2'406	-33'473
208 Langfristige Rückstellungen	-107	0	0	-107
209 Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen/Fonds FK	-2'449	-8	299	-2'159
<b>29 Eigenkapital</b>	<b>-37'049</b>	<b>-6'475</b>	<b>5'839</b>	<b>-37'685</b>
290 Verpflichtungen gegenüber Spezialfinanzierungen	-8'462	-1'458	4'650	-5'270
291 Fonds	-705	-148	221	-632
295 Aufwertungsreserven (Einführung HRM2)	-1'462	-41	750	-753
299 Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	-26'420	-4'828	218	-31'030

(+Aktiven / -Passiven)



## 5. Finanzkennzahlen

In % / CHF	Grenzwert		R2019	B2020	R2020
Selbstfinanzierungsgrad			201.3%	1.0%	59.3%
Selbstfinanzierungsgrad Ø letzten 5 Jahre	min.	80%	71.8%	–	49.2%
Selbstfinanzierungsanteil	min.	10%	7.0%	0.1%	11.0%
Zinsbelastungsanteil	max.	4%	0.2%	0.3%	0.2%
Kapitaldienstanteil	max.	15%	6.7%	6.2%	5.6%
Nettoverschuldungsquotient	max.	150%	85.6%	149%	101.6%
Nettoschuld je Einwohner/in	max.	CHF 1'066	CHF 2'663	CHF 4'265	CHF 3'233
Nettoschuld ohne Spezialfinanzierungen je Einwohner/in	max.	CHF 2'656	CHF 3'457	–	CHF 3'851
Bruttoverschuldungsanteil	max.	200%	96.5%	148.6%	108.8%
Eigenkapitalquote des Verwaltungsvermögens	min.	50%	61.3%	49.3%	57.7%

Dank dem deutlich positiveren Ergebnis fallen auch die Finanzkennzahlen wesentlich besser aus. So liegen die meisten Kennzahlen unter dem kantonalen Grenzwert. Nach wie vor ist aufgrund der hohen Investitionstätigkeit der Selbstfinanzierungsgrad ungenügend und die Nettoverschuldung pro Kopf über dem Durchschnittswert des Kantons. Da die Infrastruktur der Gemeinde jedoch in einem guten Zustand ist, kann diese Situation akzeptiert werden. Es sind kurzfristig keine Massnahmen notwendig. Die Beurteilung der finanziellen Konsequenzen und der daraus abgeleiteten Massnahmen erfolgt im Rahmen der Finanzplanung und der Budgetierung 2022.

## 6. Bericht der Controllingkommission an die Stimmberechtigten der Gemeinde Malters

Als Controllingkommission haben wir den politischen Teil des Jahresberichtes für das Jahr 2020 der Gemeinde Malters beurteilt.

Unsere Beurteilung erfolgte nach dem gesetzlichen Auftrag sowie dem Handbuch Finanzhaushalt der Gemeinden, Kapitel 2.5 Controlling.

Gemäss unserer Beurteilung werden die in der Gemeindestrategie, im Legislaturprogramm und im Aufgaben- und Finanzplan gemachten Vorgaben mehrheitlich umgesetzt.

Die Darstellung von Jahresbericht und Rechnung entspricht den Vorgaben, ist nachvollziehbar und transparent.

Wir konnten aus den Unterlagen eine hohe Budgettreue ableiten und uns davon überzeugen, dass die Ausgaben, welche der Gemeinderat beeinflussen kann (Kontengruppe 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand), gut überlegt und zurückhaltend vorgenommen werden.

Der Rechnungsabschluss 2020 ist sehr erfreulich. Die finanzielle Situation – insbesondere die Verschuldung – bleibt weiterhin herausfordernd und anspruchsvoll.

Die im Jahresbericht dargestellte Entwicklung der Gemeinde erachten wir als vertretbar.

Wir empfehlen, den politischen Teil des Jahresberichtes des Jahres 2020 zu genehmigen.

### Die Controllingkommission

## 7. Kontrollbericht der Finanzaufsicht Gemeinden zur Rechnung 2019

Die kantonale Aufsichtsbehörde hat geprüft, ob die Rechnung 2019 mit dem übergeordneten Recht, insbesondere mit den Buchführungsvorschriften und den verlangten Finanzkennzahlen, vereinbar ist und ob die Gemeinde die Mindestanforderungen für eine gesunde Entwicklung des Finanzhaushalts erfüllt. Sie hat gemäss Bericht vom 8. Juli 2020 keine Anhaltspunkte festgestellt, die aufsichtsrechtliche Massnahmen erfordern würden.

## 8. Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat hat den Jahresbericht 2020, gemäss § 17 des Gesetzes über den Finanzhaushalt der Gemeinden (FHGG), beinhaltend:

- die Berichte zu den Aufgabenbereichen inklusive Stand der Umsetzung des Legislaturprogramms,
- die Jahresrechnung 2020, welche mit einem Ertragsüberschuss von CHF 3 162 711.91 und Bruttoinvestitionen von CHF 8 977 965.15 abschliesst, verabschiedet.

Der Gemeinderat Malters beantragt den Stimmberechtigten, den Jahresbericht 2020 zu genehmigen.

## 9. Abstimmungsfrage

Genehmigen Sie den Jahresbericht 2020 mit der Jahresrechnung 2020 der Einwohnergemeinde Malters?

Der Gemeinderat dankt an dieser Stelle allen, die zu diesem erfreulichen Ergebnis beigetragen haben.

Auf den nachstehenden Seiten können Sie die Detailinformationen in den einzelnen Aufgabenbereichen nachlesen.

## BERICHT DER REVISIONSSTELLE

An die Stimmberechtigten der Gemeinde Malters

### Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung

Als externe Revisionsstelle haben wir die beiliegende Jahresrechnung der Gemeinde Malters, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

#### Verantwortung des Gemeinderates

Der Gemeinderat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Gemeinderat für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

#### Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Handbuch zum Gesetz über den Finanzhaushalt der Gemeinden, (FHGG) Kapitel 5 und dem Schweizer Prüfungshinweis 60 Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeinde-rechnung vorgenommen. Nach diesem Prüfungshinweis sind die beruflichen Verhaltensanforderungen einzuhalten und die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

#### Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Rechnungsjahr den gesetzlichen Vorschriften.

### Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Zulassung gemäss den gesetzlichen Vorschriften erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit § 25 FHGG bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Gemeinderates ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Luzern, 15. April 2021

BDO AG



Pirmin Marbacher

Zugelassener Revisionsexperte



ppa. Nathalie Bleiker

Leitende Revisorin  
Zugelassene Revisionsexpertin

## 10.1 Erfolgsrechnung (ER)

In Tausend (CHF)	R2019	B2020	R2020
<b>Saldo Globalbudget</b>	<b>-1'065</b>	<b>-1'228</b>	<b>-1'062</b>
30 Personalaufwand	-1'259	-1'307	-1'283
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-309	-424	-326
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	0	0	0
34 Finanzaufwand	0	0	0
35 Einlagen in Fonds und SF	0	0	0
36 Transferaufwand	-49	-57	-51
37 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
38 Ausserordentlicher Aufwand	0	0	0
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	-1'426	-1'528	-1'398
<b>Total Aufwand</b>	<b>-3'043</b>	<b>-3'316</b>	<b>-3'059</b>
40 Fiskalertrag	0	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0
42 Entgelte	194	179	175
43 Verschiedene Erträge	0	0	0
44 Finanzertrag	0	0	0
45 Entnahmen aus Fonds und SF	0	0	0
46 Transferertrag	13	32	15
47 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
48 Ausserordentlicher Ertrag	0	0	0
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	1'771	1'877	1'807
<b>Total Ertrag</b>	<b>1'978</b>	<b>2'088</b>	<b>1'997</b>

(+ Ertrag / -Aufwand)

In Tausend (CHF)		R2019	B2020	R2020
<b>Leistungsgruppen</b>				
Politische Führung	Aufwand	-1'448	-1'538	-1'421
	Ertrag	734	742	728
	Saldo	-714	-797	-694
Einwohnerdienste	Aufwand	-1'302	-1'385	-1'330
	Ertrag	1'062	1'105	1'099
	Saldo	-240	-280	-231
Information und Kommunikation	Aufwand	-118	-148	-136
	Ertrag	0	0	3
	Saldo	-118	-148	-133
Wirtschaft	Aufwand	-42	-53	-38
	Ertrag	49	49	35
	Saldo	7	-4	-4
Zentrale Dienste	Aufwand	-134	-192	-133
	Ertrag	134	192	133
	Saldo	0	0	0

(+Ertrag / -Aufwand)

## 10.2 Investitionsrechnung (IR)

In Tausend (CHF)	R2019	B2020*	R2020
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Ausgaben	0	0	0
Einnahmen	0	0	0

(+Investitionseinnahmen / -Investitionsausgaben)

\* bereinigtes Budget nach Kreditübertragungen

## 10.3 Kenngrössen

	Einheit	R2018	R2019	B2020	R2020
Einwohner/innen	Anzahl	7'318	7'466	7'590	7'468
Einwohnermutationen:		2'196	2'403	2'500	2'833
– Zu- und Wegzüge	Anzahl	844	994	1'100	881
– Todesfälle	Anzahl	52	55	60	57
– Geburten	Anzahl	86	88	90	90
– übrige Mutationen	Anzahl	1'214	1'266	1'350	1'805
Pensen (in Vollzeitstellen) Kanzlei	Anzahl	5.65	5.65	5.65	5.45
Einbürgerungsgesuche	Anzahl	5	5	10	4
Arbeitslose per 31.12.	Anzahl	69	67	90	90

## 10.4 Bericht über die Umsetzung des Legislaturprogramms und über die Finanzen

Der Aufgabenbereich schliesst insgesamt um TCHF 160 besser ab als budgetiert. Diverse Veranstaltungen fanden infolge der Pandemie nicht statt. Dank der Erneuerung der Gemeindeforum Website konnte die externe Kommunikation weiter optimiert werden. Die im Berichtsjahr durchgeführten Neuwahlen führten zu veränderten Zusammensetzungen in den Malterser Behörden. Die neu gewählten Mitglieder wurden mit externen Kursen auf ihre neue Aufgabe vorbereitet und durch die Verwaltung eingearbeitet. Die wertvolle Kontaktpflege, sei dies mit anderen Gemeindebehörden oder mit Vertretern von Wirtschaft, Gewerbe und Industrie, konnten mehrheitlich pandemiebedingt leider nicht durchgeführt werden.

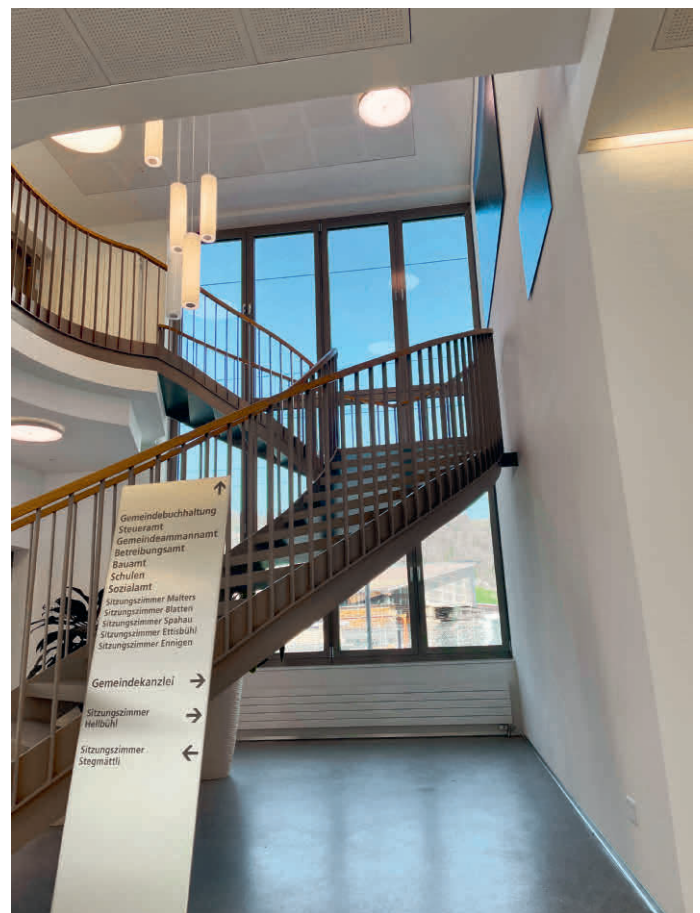
**Politische Führung:** Die Erarbeitung des Prozessmanagements wurde gestartet und wird im 2021 beendet. Der geplante Archivdienst hingegen wurde noch nicht ausgelöst. Gesamthaft resultieren Minderaufwendungen von TCHF 100.

**Einwohnerdienste:** Alle Einwohnerdienste verzeichnen leicht tiefere Ausgaben als budgetiert. So wurden weniger Honorare für externe Beratungen und Dienstleistungen Dritter in Anspruch genommen. Zudem konnten höhere Einnahmen für Amtsgebühren realisiert werden.

**Information und Kommunikation:** Auf die geplante Erweiterung der Gemeindeforum Website mit dem Bereich der Musikschule wurde verzichtet. Zudem kostete die journalistische Begleitung des INFOMALTERS leicht weniger als budgetiert.

**Wirtschaft:** Aufgrund der Pandemie konnten mehrere Märkte nicht durchgeführt werden, zudem wurde die Gewerbeausstellung verschoben.

**Zentrale Dienste:** Die Minderausgaben gegenüber Budget von rund TCHF 60 sind vorwiegend auf tiefere Kosten für das Verwaltungsgebäude sowie für Büromaterial zurückzuführen.



Gemeindeverwaltung

## Aufgabenbereich 15: Sicherheit | Jahresbericht 2020

Zuständiger Gemeinderat: Marcel Lotter

### 15.1 Erfolgsrechnung (ER)

In Tausend (CHF)	R2019	B2020	R2020
<b>Saldo Globalbudget</b>	<b>-114</b>	<b>-115</b>	<b>-110</b>
30 Personalaufwand	-177	-215	-169
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-129	-153	-100
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-21	-21	-21
34 Finanzaufwand	0	0	0
35 Einlagen in Fonds und SF	-95	0	-108
36 Transferaufwand	-329	-411	-331
37 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
38 Ausserordentlicher Aufwand	0	0	0
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	-92	-96	-93
<b>Total Aufwand</b>	<b>-843</b>	<b>-895</b>	<b>-822</b>
40 Fiskalertrag	0	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0
42 Entgelte	384	329	377
43 Verschiedene Erträge	0	0	0
44 Finanzertrag	0	1	0
45 Entnahmen aus Fonds und SF	3	30	14
46 Transferertrag	324	415	313
47 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
48 Ausserordentlicher Ertrag	0	0	0
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	19	6	8
<b>Total Ertrag</b>	<b>730</b>	<b>780</b>	<b>712</b>

(+ Ertrag / -Aufwand)

In Tausend (CHF)		R2019	B2020	R2020
<b>Leistungsgruppen</b>				
Grundbuch, Vermessungs- und Katasterwesen	Aufwand	-6	-7	-6
	Ertrag	0	0	0
	Saldo	-6	-7	-6
Feuerwehr	Aufwand	-726	-779	-697
	Ertrag	726	779	697
	Saldo	0	0	0
Militär	Aufwand	-12	-10	-20
	Ertrag	0	0	0
	Saldo	-12	-10	-20
Zivilschutz	Aufwand	-88	-89	-88
	Ertrag	3	1	14
	Saldo	-85	-88	-75
Polizei	Aufwand	-11	-10	-10
	Ertrag	1	0	1
	Saldo	-10	-10	-9

(+Ertrag / -Aufwand)

## 15.2 Investitionsrechnung (IR)

In Tausend (CHF)	R2019	B2020*	R2020
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>0</b>	<b>-55</b>	<b>-362</b>
Ausgaben	0	-490	-390
Einnahmen	0	435	28

In Tausend (CHF)	R2019	B2020*	R2020
<b>Investitionsprojekte</b>	<b>0</b>	<b>-55</b>	<b>-362</b>
Feuerwehr Zugfahrzeug – Ersatz	0	-75	-61
Kugelfang und Damm – Sanierung	0	20	-301

(+Investitionseinnahmen / –Investitionsausgaben)

\* bereinigtes Budget nach Kreditübertragungen

## 15.3 Kenngrössen

	Einheit	R2018	R2019	B2020	R2020
Bestand an AdF	Anzahl	130	133	125	128
Weiterbildung	Tage	72	74	100	89
Einsätze	Anzahl	67	46	50	56
Einsatzstunden	Pro Jahr	2'549	783	1'500	1'424
Kosten ZSO je Einwohner	CHF	7.99	8.50	8.50	7.42

## 15.4 Bericht über die Umsetzung des Legislaturprogramms und über die Finanzen

Der Saldo im Aufgabenbereich «Sicherheit» entspricht dem Budget.

**Feuerwehr:** Die Feuerwehr Malters-Schachen hatte ein relativ ruhiges Jahr. Ausnahme bildete der Unwettereinsatz am 2. Juli. Coronabedingt konnten viele Übungen und Anlässe nicht stattfinden. Dies führte zu weniger Aufwand, was sich in der Feuerwehrrechnung in einem Ertragsüberschuss von CHF 108 224 abbildet. Der Ertragsüberschuss wird in die Verpflichtung an die Spezialfinanzierung eingelegt. Diese weist per Ende 2020 einen Saldo von CHF 485 314 auf.

**Militär:** Der Scheibenstand wurde umweltrechtlich saniert. Der Boden wurde so weit abgetragen, wie er durch Schwermetalle kontaminiert war. Bei der anschliessenden Rekultivierung wurde auf eine naturnahe Bepflanzung geachtet. Da der Scheibenstand weiterbetrieben wird, wurden künstliche Kugelfangkästen eingebaut, sodass es zu keiner erneuten Kontamination des Bodens kommt.

**Polizei:** Die Sicherheitsdienstleistungen wurden auf das Jahr 2020 neu ausgeschrieben. Der private Sicherheitsdienst hat sich auch im letzten Jahr bewährt und ergänzt die Videoüberwachung bei den Schulhäusern. Auf den Anlagen der Gemeinde Malters werden in unregelmässigen Abständen Personenkontrollen durchgeführt. Littering und Sachschäden sind spürbar zurückgegangen.



Schiessstand

## 20.1 Erfolgsrechnung (ER)

In Tausend (CHF)	R2019	B2020	R2020
<b>Saldo Globalbudget</b>	<b>-10'859</b>	<b>-8'867</b>	<b>-7'544</b>
30 Personalaufwand	-10'451	-10'880	-10'414
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-996	-1'128	-947
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	0	-59	-63
34 Finanzaufwand	0	0	0
35 Einlagen in Fonds und SF	-6	0	-1
36 Transferaufwand	-2'047	-2'048	-2'030
37 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
38 Ausserordentlicher Aufwand	-132	-132	-132
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	-4'328	-4'682	-4'362
<b>Total Aufwand</b>	<b>-17'960</b>	<b>-18'930</b>	<b>-17'949</b>
40 Fiskalertrag	0	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0
42 Entgelte	362	325	311
43 Verschiedene Erträge	6	0	1
44 Finanzertrag	0	0	0
45 Entnahmen aus Fonds und SF	2	0	1
46 Transferertrag	5'465	8'190	8'685
47 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
48 Ausserordentlicher Ertrag	0	0	0
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	1'266	1'549	1'406
<b>Total Ertrag</b>	<b>7'101</b>	<b>10'063</b>	<b>10'405</b>

(+ Ertrag / -Aufwand)

In Tausend (CHF)		R2019	B2020	R2020
<b>Leistungsgruppen</b>				
Kindergarten	Aufwand	-1'229	-1'331	-1'318
	Ertrag	337	734	768
	Saldo	-892	-597	-550
Primarschule	Aufwand	-6'468	-6'816	-6'406
	Ertrag	1'693	3'266	3'311
	Saldo	-4'775	-3'550	-3'094
Sekundarschule	Aufwand	-5'369	-5'635	-5'277
	Ertrag	2'725	3'555	3'715
	Saldo	-2'644	-2'080	-1'562
Gymnasien, Kantonsschulen	Aufwand	-443	-289	-335
	Ertrag	0	0	0
	Saldo	-443	-289	-335
Musikschule	Aufwand	-1'072	-1'138	-1'087
	Ertrag	469	484	558
	Saldo	-604	-654	-529
Schuldienste	Aufwand	-441	-477	-448
	Ertrag	61	44	109
	Saldo	-380	-433	-339
SchuFaTas	Aufwand	-395	-325	-351
	Ertrag	258	195	213
	Saldo	-137	-130	-138
Sonderschulung	Aufwand	-1'211	-1'319	-1'254
	Ertrag	318	282	349
	Saldo	-893	-1'036	-905
Gemeindebibliothek	Aufwand	-182	-187	-179
	Ertrag	156	160	143
	Saldo	-26	-27	-36

In Tausend (CHF)		R2019	B2020	R2020
<b>Leistungsgruppen</b>				
Schulgesundheitsdienst	Aufwand	-61	-67	-53
	Ertrag	1	0	0
	Saldo	-60	-67	-53
Bildung allgemein	Aufwand	-5	-5	-3
	Ertrag	0	0	0
	Saldo	-5	-5	-3
Leitung Bildung	Aufwand	-800	-832	-771
	Ertrag	800	832	771
	Saldo	0	0	0
Volksschule Übriges	Aufwand	-284	-511	-466
	Ertrag	284	511	466
	Saldo	0	0	0

(+Ertrag / -Aufwand)

## 20.2 Investitionsrechnung (IR)

In Tausend (CHF)	R2019	B2020*	R2020
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>-251</b>	<b>-254</b>	<b>-227</b>
Ausgaben	-251	-254	-227
Einnahmen	0	0	0

In Tausend (CHF) / netto	R2019	B2020*	R2020
<b>Investitionsprojekte</b>	<b>-251</b>	<b>-254</b>	<b>-227</b>
Notebooks Schüler Primar – Beschaffung 2019	-44	0	0
Notebooks Schüler Sek – Beschaffung 2019	-89	0	0
ICT Schule – Neue Präsentationstechnik Tranche 1/3	-117	0	0
Notebooks Schüler Primar – Beschaffung 2020	0	-42	-38
Notebooks Schüler Sek – Beschaffung 2020	0	-98	-95
ICT Schule – Neue Präsentationstechnik Tranche 2/3	0	-114	-93

(+Investitionseinnahmen / -Investitionsausgaben)

\* bereinigtes Budget nach Kreditübertragungen

## 20.3 Kenngrössen

	Einheit	R2018	R2019	B2020	R2020
<b>Lernende:</b>					
- Kindergarten	Anzahl	108	111	112	115
- Primarschule	Anzahl	414	405	423	396
- Sekundarschule	Anzahl	311	303	293	288
<b>Abteilungen:</b>					
- Kindergarten	Anzahl	5	6	6	6
- Primarschule	Anzahl	23	22	23	21
- Sekundarschule	Anzahl	18	18	18	17
<b>Kosten pro Lernende*:</b>					
- Kindergarten (Kant. Mittel 2019: 12'706)	CHF	11'469	10'915	øLU	1)
- Primarschule (Kant. Mittel 2019: 14'500)	CHF	15'377	15'044	øLU	1)
- Sekundarschule (Kant. Mittel 2019: 19'635)	CHF	17'821	18'141	øLU	1)
<b>Lehrkräfte Volksschule:</b>					
- Personen	Anzahl	125	119	121	120
- Pensen (in Vollzeitstellen)		77	77	78	75
<b>Musikschule:</b>					
- Lernende	Anzahl	534	558	537	538
- Lehrpersonen	Anzahl	30	30	28	31
SchuFaTas-Nutzungen	Anzahl	655	1)	683	587

\*Als Zielgrösse wird der kantonale Durchschnitt angestrebt (ø LU). 1) Die vom Kanton errechneten Kosten stehen jeweils erst im August des Folgejahres zur Verfügung.



## 20.4 Bericht über die Umsetzung des Legislaturprogramms und die Finanzen

Der Bereich Bildung hat das Budget mit CHF 1,3 Mio. unterschritten. Einerseits konnten gegenüber dem Budget drei Abteilungen eingespart werden, da überdurchschnittlich viele Lernende ins Gymnasium wechselten und auf der Primarstufe die Abteilungsbildung aufgrund einer idealen Lernendenverteilung optimal vorgenommen werden konnte. Neben höheren Kantonsbeiträgen von TCHF 400 resultierten zudem Minderaufwendungen durch den pandemiebedingten reduzierten Schulbetrieb.

Im Schuljahr 2019/20 wurden 46 Abteilungen geführt, im Schuljahr 2020/21 sind es deren 44. Die Pandemie hatte starke Auswirkungen auf den Schulbetrieb, wobei die Schulen Malters mit all ihren Mitarbeitenden sich sehr flexibel zeigten in der Umsetzung der sich laufend ändernden kantonalen Vorgaben. Eine wichtige Voraussetzung dazu war die in den letzten Jahren schrittweise ausgebaute IT-Infrastruktur in den Schulhäusern. So wurden auch im Berichtsjahr weitere Schulzimmer mit der modernen Präsentationstechnik ausgerüstet und die Beschaffung von Notebooks für Lernende und Lehrpersonen vorangetrieben.

Ende Berichtsjahr war das erweiterte Schulhaus Eischachen bezugsbereit. Bereits beim Schuljahrstart im Sommer 2020 zogen die beiden letzten Primarklassen vom Schulhaus Brunau ins Eischachen um. Ende Jahr folgten dann die beiden Kindergartenabteilungen von der Zwingstrasse. Damit konnten die beiden letzten Aussenstandorte geschlossen und somit der letzte Schritt der im 2012 kommunizierten langfristigen Schulstandortstrategie umgesetzt werden.

Die Vorbereitungen für die Sanierung des Schulhauses Muoshof wurden im Berichtsjahr gestartet, der Wettbewerb und die Volksabstimmung finden im 2021 statt. Sowohl bei der Volks- wie auch bei der Musikschule ist Malters Pilotgemeinde für die Einführung der neuen kantonalen Schuladministrationssoftware. Die entsprechenden Umsetzungsarbeiten sind ressourcenintensiv, konnten aber im vergangenen Jahr deutlich vorangetrieben werden. Zudem ist die Erneuerung der Schulwebsite und deren Zusammenführung mit der Gemeindeformer Website einen wichtigen Schritt vorwärts gekommen.

Die Leistungsvereinbarung mit dem Verein Kinderbetreuung Malters für die Angebote Tagesfamilien, Schülerbetreuung und Hausaufgabenunterstützung für alle Lernenden der Schulen Malters wurde nach den ersten zwei Jahren für weitere fünf Jahre abgeschlossen.

Die Musikschule wurde administrativ im Berichtsjahr durch die AFR18 (Aufgaben- und Finanzreform 2018) geprägt: Neu gilt für die Musiklehrpersonen – analog denjenigen der Volksschule – das kantonale Personalrecht. Für einen einheitlichen Vollzug hat der Kanton die Lohnadministration von den Gemeinden übernommen. Damit einher ging auch ein Wechsel der Pensionskasse, die Erhöhung der kantonalen Pro-Kopf-Beiträge an die Gemeinden sowie die Auslagerung der Kantonsschüler an die Musikschule der jeweiligen Standortgemeinde. Diese

bedeutenden Zuständigkeitsveränderungen führten denn auch zu einer schwierigen Budgetierung.

Operativ spürte auch die Musikschule die Auswirkungen der Pandemie stark, so musste während des Lockdowns im Frühling 2020 der Instrumentalunterricht im Fernunterricht durchgeführt werden, die Ensembles durften gar nicht mehr proben und alle geplanten Konzerte mussten abgesagt werden. Doch auch die Musikschule reagierte immer sehr flexibel auf die neuen Vorgaben und setzte alles daran, den Lernenden trotz schwieriger Rahmenbedingungen einen qualitativ hochstehenden Unterricht gewähren zu können.

**Kindergarten:** Wie bereits im Vorjahr wird das freiwillige Kindergartenjahr vermehrt genutzt, die höhere Lernendenzahl führte zu höheren Kantonsbeiträgen von TCHF 35. Auf der Aufgabenseite schlugen Minderausgaben von TCHF 20 bei den Gebäudekosten zu Buche.

**Primarschule:** Das Budget wurde um TCHF 450 unterschritten. Ab Schuljahr 2020/21 müssen zwei Abteilungen weniger geführt werden als budgetiert. Auf der Einnahmenseite erhielt Malters mehr Beiträge vom Kanton für die Integrative Förderung. Aufgrund der Pandemie konnten die meisten geplanten Exkursionen, Lager und andere Veranstaltungen nicht durchgeführt werden, was auf dieser Schulstufe zu Minderausgaben von rund TCHF 50 führte.

**Sekundarschule:** Auf der Sekundarstufe zeigt sich ein ähnliches Bild wie bei der Primarschule, indem weniger Lohnaufwendungen und tiefere Gebäudekosten zu deutlich weniger Aufwendungen als budgetiert führten. Auch die Folgen der Pandemie und des damit verbundenen Ausfalles von diversen Exkursionen, Veranstaltungen und kein praktischer Unterricht in gewissen Fächern führten zu Minderaufwendungen von rund TCHF 80. Auf der Einnahmenseite erhielten wir TCHF 50 höhere Beiträge vom Kanton für fremdsprachige Lernende.

**Gymnasien/Kantonsschule:** Gegenüber dem Budget wurden mehr Kantonsschüler aus Malters gemeldet, was Mehrkosten von TCHF 50 verursachte.



Neue Präsentationstechnik

**Musikschule:** Das Budget der Musikschule weist eine positive Budgetabweichung von insgesamt TCHF 120 auf. Erfreulich war die Anschaffung eines Konzertflügels, welcher zu 80% durch Spenden und zu 20% durch die Gemeinde finanziert wurde.

**SchuFaTas:** Die ausgewiesenen Minderaufwendungen von TCHF 30 resultieren durch die Schliessung des Mittagstisches während des Lockdowns (März bis Mai 2020). Auf der anderen Seite haben auch im Berichtsjahr wieder mehr Lernende den Mittagstisch genutzt als budgetiert, was zu höheren Eltern- und Kantonsbeiträgen führte (TCHF 20).

**Schuldienst:** Die Schulen Malters sind dem Schuldienst Willisau angeschlossen, die Budgetierung erfolgt durch Willisau. Dank höherer Kantonsbeiträge resultieren Minderkosten von rund TCHF 100.

**Sonderschulung:** Mehr Leistungen im Bereich Sonderschule führten zu höheren Kantonsbeiträgen.

**Leitung Bildung:** Die Bildungskommission sowie die Schulleitung verursachten dank optimaler Organisation und weniger Veranstaltungen infolge der Pandemie einen Minderaufwand von TCHF 60.

**Volksschule Übriges:** Die Kosten für die ICT fielen TCHF 50 tiefer aus als budgetiert, dies aufgrund weniger Veranstaltungen und Weiterbildungen infolge der Pandemie.

## Aufgabenbereich 25: Jugend, Kultur, Freizeit, Sport | Jahresbericht 2020

Zuständiger Gemeinderat: Daniel Wyss

### 25.1 Erfolgsrechnung (ER)

In Tausend (CHF)	R2019	B2020	R2020
<b>Saldo Globalbudget</b>	<b>-1'333</b>	<b>-1'415</b>	<b>-1'478</b>
30 Personalaufwand	-42	-45	-38
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-32	-44	-34
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	0	0	0
34 Finanzaufwand	0	0	0
35 Einlagen in Fonds und SF	0	0	0
36 Transferaufwand	-72	-82	-72
37 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
38 Ausserordentlicher Aufwand	0	0	0
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	-1'248	-1'327	-1'359
<b>Total Aufwand</b>	<b>-1'394</b>	<b>-1'497</b>	<b>-1'503</b>
40 Fiskalertrag	0	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0
42 Entgelte	-8	0	0
43 Verschiedene Erträge	0	0	0
44 Finanzertrag	68	83	25
45 Entnahmen aus Fonds und SF	0	0	0
46 Transferertrag	2	0	0
47 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
48 Ausserordentlicher Ertrag	0	0	0
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	0	0	0
<b>Total Ertrag</b>	<b>61</b>	<b>83</b>	<b>25</b>

(+ Ertrag / -Aufwand)

In Tausend (CHF)		R2019	B2020	R2020
<b>Leistungsgruppen</b>				
Jugend	Aufwand	-79	-95	-92
	Ertrag	2	0	0
	Saldo	-77	-95	-92
Kultur	Aufwand	-397	-438	-460
	Ertrag	23	31	3
	Saldo	-374	-407	-458
Sport	Aufwand	-802	-840	-819
	Ertrag	37	52	23
	Saldo	-765	-788	-796
Freizeit	Aufwand	-113	-120	-127
	Ertrag	0	0	0
	Saldo	-113	-120	-127
Denkmalpflege und Heimatschutz	Aufwand	-4	-4	-4
	Ertrag	0	0	0
	Saldo	-4	-4	-4

(+Ertrag / -Aufwand)

### 25.2 Investitionsrechnung (IR)

In Tausend (CHF)	R2019	B2020*	R2020
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Ausgaben	0	0	0
Einnahmen	0	0	0

(+Investitionseinnahmen / -Investitionsausgaben)

\* bereinigtes Budget nach Kreditübertragungen

## 25.3 Kenngrössen

	Einheit	R2018	R2019	B2020	R2020
Pensen (in Vollzeitstellen) Jugendanimation	Anzahl	0.5	0.5	0.5	0.5
Benützung Sagitreff	Anzahl	68	66	70	51
Anzahl Vereine	Anzahl	88	88	88	88
Teilnahme Ferienpass	Anzahl	80	123	100	122

## 25.4 Bericht über die Umsetzung des Legislaturprogramms und die Finanzen

Die Erfolgsrechnung schloss gemäss Budget mit leicht höheren Ausgaben ab. Die Pandemie wirkte einschneidend in die einzelnen Bereiche. Das gesellschaftliche Leben stand ab März 2020 praktisch still.

**Jugend und Freizeit:** Die Jugendanimation musste den Treffbetrieb und die Aktivitäten aufgrund der Pandemie grösstenteils einstellen. Es wurde ein Schutzkonzept erstellt und mit dem Ressort Bildung abgestimmt. Nach den Sommerferien konnte der Sagitreff schrittweise wieder geöffnet werden.

**Kultur und Sport:** Nach der Fasnacht 2020 verhängte der Bund aufgrund der Pandemie den Lockdown. Die bereits terminierten Kulturveranstaltungen mussten verschoben oder abgesagt werden. Der Vereins- und Freizeitsport fand nicht mehr statt. Die Infrastrukturen standen den Vereinen grösstenteils nicht zur Verfügung. Budgetierte Einnahmen aus Vermietungen blieben aus.



Markt auf dem Dorfplatz

## Aufgabenbereich 30: Gesundheit und Soziales | Jahresbericht 2020

Zuständiger Gemeinderat: Claudio Spescha

### 30.1 Erfolgsrechnung (ER)

In Tausend (CHF)	R2019	B2020	R2020
<b>Saldo Globalbudget</b>	<b>-9'923</b>	<b>-11'218</b>	<b>-10'490</b>
30 Personalaufwand	-7'739	-2'837	-2'706
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-1'401	-492	-456
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-648	0	0
34 Finanzaufwand	0	0	0
35 Einlagen in Fonds und SF	-280	0	-14
36 Transferaufwand	-9'804	-11'084	-10'578
37 Durchlaufende Beiträge	0	0	-6
38 Ausserordentlicher Aufwand	0	0	0
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	-344	-345	-369
<b>Total Aufwand</b>	<b>-20'217</b>	<b>-14'758</b>	<b>-14'130</b>
40 Fiskalertrag	0	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0
42 Entgelte	8'213	2'380	2'767
43 Verschiedene Erträge	28	0	14
44 Finanzertrag	0	37	37
45 Entnahmen aus Fonds und SF	28	0	18
46 Transferertrag	2'004	1'123	798
47 Durchlaufende Beiträge	0	0	6
48 Ausserordentlicher Ertrag	0	0	0
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	22	0	0
<b>Total Ertrag</b>	<b>10'294</b>	<b>3'540</b>	<b>3'640</b>

(+ Ertrag / -Aufwand)

In Tausend (CHF)	R2019	B2020	R2020
<b>Leistungsgruppen</b>			
Restfinanzierung stationäre Pflege			
Aufwand	-1'625	-1'561	-1'680
Ertrag	0	0	0
Saldo	-1'625	-1'561	-1'680
Pflegeheim			
Aufwand	-7'226	-9	-37
Ertrag	7'226	37	37
Saldo	0	28	0
Restfinanzierung ambulante Pflege			
Aufwand	-342	-758	-441
Ertrag	0	0	0
Saldo	-342	-758	-441
Spitex Malters			
Aufwand	-2'657	-3'062	-2'938
Ertrag	2'494	2'901	2'804
Saldo	-163	-161	-134
Pflege ambulant übriges			
Aufwand	-1	-2	-2
Ertrag	0	0	0
Saldo	-1	-2	-2
Gesundheitswesen übriges			
Aufwand	-20	-14	-14
Ertrag	0	0	0
Saldo	-20	-14	-14
Sozialversicherungen			
Aufwand	-3'290	-4'130	-4'167
Ertrag	0	0	0
Saldo	-3'290	-4'130	-4'167
Familien			
Aufwand	-126	-130	-133
Ertrag	2	2	2
Saldo	-124	-129	-132
Sozialer Wohnungsbau			
Aufwand	-2	-1	-1
Ertrag	0	0	0
Saldo	-2	-1	-1

In Tausend (CHF)		R2019	B2020	R2020
<b>Leistungsgruppen</b>				
Wirtschaftliche Sozialhilfe	Aufwand	-3'432	-3'650	-3'259
	Ertrag	548	588	769
	Saldo	-2'884	-3'062	-2'490
Asylwesen und Integration	Aufwand	-19	-19	0
	Ertrag	0	0	0
	Saldo	-19	-19	0
Sozialamt	Aufwand	-567	-622	-609
	Ertrag	0	0	1
	Saldo	-567	-622	-608
Fürsorge übriges	Aufwand	-199	-197	-187
	Ertrag	0	1	2
	Saldo	-198	-196	-186
Hilfsaktionen	Aufwand	-10	-12	-16
	Ertrag	0	0	7
	Saldo	-9	-12	-9
Kindes- und Erwachsenenschutz	Aufwand	-702	-592	-643
	Ertrag	24	12	19
	Saldo	-678	-580	-624

(+Ertrag / -Aufwand)

### 30.2 Investitionsrechnung (IR)

In Tausend (CHF)		R2019	B2020*	R2020
<b>Nettoinvestitionen</b>				
Ausgaben		-392	0	0
Einnahmen		0	0	0

In Tausend (CHF)		R2019	B2020*	R2020
<b>Investitionsprojekte</b>				
AWH – Erneuerung Mobilien/Immobilien 2019 inkl. Planung		-392	0	0

(+Investitionseinnahmen / -Investitionsausgaben)

\* bereinigtes Budget nach Kreditübertragungen

### 30.3 Kenngrössen

	Einheit	R2018	R2019	B2020	R2020
<b>Wirtschaftliche Sozialhilfe</b>					
Ersterfassungen	Anzahl	79	62	85	68
WSH Fälle Zugänge vom 1.1. bis 31.12.	Anzahl	48	25	45	31
WSH Fälle Abgänge vom 1.1. bis 31.12.	Anzahl	40	41	40	43
WSH Stand per 31.12.	Anzahl	82	66	94	54
WSH Total geführte Fälle vom 1.1. bis 31.12.	Anzahl	122	107	130	99
<b>Alimentenhilfe</b> Stand per 31.12.	Anzahl	39	34	50	50
geführte Fälle vom 1.1. bis 31.12.	Anzahl	51	50	50	72
<b>Spitex</b>					
Pflege	Stunden	17'422	20'103	20'300	21'673
Hauswirtschaft	Stunden	4864	5'235	4'920	5'275
Pensen (in Vollzeitstellen, ohne Lernende)	Anzahl	21.6	21.3	25.4	27.5
<b>Asylsuchende per 31.12.</b>	Anzahl	37	30	32	24
<b>KESB Massnahmen</b>					
Zugänge 31.12.	Anzahl	22	9	20	5
Abgänge 31.12.	Anzahl	19	17	17	17
Massnahmen Private Beistände	Anzahl	25	31	20	32
Total geführte Massnahmen 31.12.	Anzahl	81	78	85	85

### 30.4 Bericht über die Umsetzung des Legislaturprogramms und die Finanzen

**Restfinanzierung stationäre Pflege:** Die Restfinanzierung der Pflegekosten im stationären Bereich ist auf über CHF 1,6 Mio. gestiegen und damit knapp TCHF 120 über dem Budget. Mit zunehmender Pflegebedürftigkeit ist hier mit einem weiteren Anstieg der Kosten zu rechnen. 2020 flossen knapp über CHF 1 Mio. der Restfinanzierung an die Betreuung und Pflege Malters AG und auch über TCHF 55 mehr als budgetiert.

**Pflegeheim:** Durch die Auslagerung des Pflegeheims Bodenmatt wird die Rechnung nun durch die Betreuung- und Pflege Malters AG geführt und in der Gemeindebuchhaltung tauchten noch ausschliesslich der Pachtzins der Liegenschaft und interne Verrechnungen auf.

**Restfinanzierung ambulante Pflege:** steht in direktem Zusammenhang mit dem Ergebnis der Spitex Malters, insbesondere mit der Differenz zwischen den budgetierten und den effektiven pflegerischen Leistungen, welche TCHF 424 unter Budget blieben.

**Spitex Malters:** Eine Pandemie hat erhebliche Auswirkungen auf die Arbeit der Spitex Malters und damit auch auf die Finanzen. So musste beispielsweise vor allem zu Beginn der Pandemie aufgrund der Knappheit von Schutzmaterial zu überhöhten Preisen Material eingekauft werden. Dies führte zu Mehrkosten von knapp TCHF 40. Nur dank des engagierten und vorausschauenden Einsatzes der Spitex-Leitung konnten Materialengpässe verhindert werden und dem Auftrag jederzeit gerecht werden. Haupteinfluss auf das Ergebnis übt aber auch hier die Restfinanzierung durch die Gemeinde aus. Dabei wurden die Vollkosten gesenkt, was einen direkten Effekt auf den Gemeindeanteil hat. Zum anderen sind die Pflegestunden für die Malterser Bevölkerung im Gegensatz zu den Pflegestunden für die Bevölkerung von Schwarzenberg leicht gesunken. Mit dem Verleih von Mitarbeiterinnen an die kantonalen Testzentren konnte eine zusätzliche Geldquelle erschlossen und über TCHF 17 verdient werden.

**Sozialversicherungen:** Durch eine Gesetzesänderung wurde ein Aufwand von zirka TCHF 94 neu über die Ergänzungsleistungen anstelle der Wirtschaftlichen Sozialhilfe abgerechnet und führt dadurch zu einem gewissen Effekt in der Erfolgsrechnung in Bezug auf das Budget.

**Familien:** Mit rund TCHF 24 durften wir uns an der Corona-Ausfallentschädigung des Bundes für Kinderkrippen beteiligen, die während des ersten Lockdowns den Betrieb schliessen mussten. Zusätzlich wurden kleine Ausfallentschädigungen an die Spielgruppen bezahlt, die ein Gesuch stellten.

**Wirtschaftliche Sozialhilfe:** Neben der bereits angesprochenen Verschiebung von zirka TCHF 94 von der Wirtschaftlichen Sozialhilfe zu den Ergänzungsleistungen nahm die Gesamtzahl der offenen Dossiers übers Jahr verteilt ab und führte zu einem Nettoergebnis, welches TCHF 180 besser ist als budgetiert. Gleichzeitig bestätigt sich aber die Tendenz der Zunahme an Komplexität. Von den 99 geführten Fällen von Wirtschaftlicher Sozialhilfe im Jahr 2020 kann man nur bei vier Fällen einen direkten Zusammenhang mit der Covid-19-Pandemie erkennen. Dies zeigt, dass die Netze der Arbeitslosenversicherung und die Massnahmen zur Bekämpfung des wirtschaftlichen Schadens aufgrund der Pandemie für die Malterser Bevölkerung ihren Dienst leisten. Mittel- und langfristig müssen wir aber auf jeden Fall mit einer pandemiebedingten Zunahme der WSH-Fälle rechnen.

**Asylwesen und Integration:** Die Zahl der Asylsuchenden, die in Malters wohnen, ging im 2020 stetig zurück und die budgetierten Kosten für Integrationsmassnahmen wurden nicht ausgeschöpft.

**Sozialamt:** Der mehrjährige Prozess, welcher zur Digitalisierung der Sozialamt-Akten führen wird, wurde anbieterseitig verzögert und gewisse Ausgaben haben sich dadurch ins 2021 verschoben. Dies führt zu einem Minderaufwand von knapp TCHF 24.

**Kindes- und Erwachsenenschutz:** Die Kosten für die Beistandschaften des Massnahmenzentrums (MZ) waren um knapp TCHF 49 höher als budgetiert. Die Anzahl der aktiven Fälle sank im Verlauf des Jahres 2020 von 77 auf 68 Fälle und auch die Kosten des MZ waren in diesem Zusammenhang um TCHF 55 tiefer als 2019. Bei der Budgetierung hat man sich aber einen stärkeren Rückgang erhofft.



Spitexmitarbeiterin mit Schutzkleidung im Einsatz

## 35.1 Erfolgsrechnung (ER)

In Tausend (CHF)	R2019	B2020	R2020
<b>Saldo Globalbudget</b>	<b>-1'235</b>	<b>-1'545</b>	<b>-1'561</b>
30 Personalaufwand	-697	-707	-691
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-729	-765	-804
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-208	-223	-204
34 Finanzaufwand	0	0	0
35 Einlagen in Fonds und SF	-492	-551	-903
36 Transferaufwand	-1'124	-1'158	-1'178
37 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
38 Ausserordentlicher Aufwand	0	0	0
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	-864	-936	-871
<b>Total Aufwand</b>	<b>-4'112</b>	<b>-4'341</b>	<b>-4'650</b>
40 Fiskalertrag	0	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0	0	2
42 Entgelte	1'500	1'472	1'723
43 Verschiedene Erträge	19	186	29
44 Finanzertrag	72	57	78
45 Entnahmen aus Fonds und SF	24	28	33
46 Transferertrag	330	69	246
47 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
48 Ausserordentlicher Ertrag	0	0	0
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	934	984	978
<b>Total Ertrag</b>	<b>2'877</b>	<b>2'796</b>	<b>3'089</b>

(+ Ertrag / -Aufwand)

In Tausend (CHF)		R2019	B2020	R2020
<b>Leistungsgruppen</b>				
Strassen und Wege	Aufwand	-789	-834	-830
	Ertrag	346	84	124
	Saldo	-443	-750	-706
Öffentlicher Verkehr	Aufwand	-778	-780	-794
	Ertrag	62	54	59
	Saldo	-716	-726	-736
Wasserversorgung (SF)	Aufwand	-524	-696	-563
	Ertrag	524	696	563
	Saldo	0	0	0
Öffentliche Brunnen	Aufwand	-3	-3	-3
	Ertrag	0	0	0
	Saldo	-3	-3	-3
Abwasserbeseitigung (SF)	Aufwand	-982	-956	-1'317
	Ertrag	982	956	1'317
	Saldo	0	0	0
Friedhof und Bestattung	Aufwand	-121	-124	-181
	Ertrag	55	74	77
	Saldo	-65	-49	-104
Öffentliche Toiletten	Aufwand	-8	-17	-13
	Ertrag	0	0	0
	Saldo	-8	-17	-13
Werkdienst	Aufwand	-696	-709	-748
	Ertrag	696	709	748
	Saldo	0	0	0
Schülertransport	Aufwand	-213	-223	-202
	Ertrag	213	223	202
	Saldo	0	0	0

(+Ertrag / -Aufwand)



## 35.2 Investitionsrechnung (IR)

In Tausend (CHF)	R2019	B2020*	R2020
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>-53</b>	<b>-1'267</b>	<b>-747</b>
Ausgaben	-469	-1'662	-1'376
Einnahmen	416	395	628

In Tausend (CHF)	R2019	B2020*	R2020
<b>Investitionsprojekte</b>	<b>-53</b>	<b>-1'267</b>	<b>-747</b>
Bahnhofstrasse Abschnitt Hellbühlstrasse–Mettlenweg – Umgestaltung	-157	-292	-262
Werkstrasse – Sanierung	0	-310	16
Hellbühlstrasse Abschnitt H10-Eistrasse – Sanierung	0	0	-4
Hellbühlstrasse Kurve Witenthor – Sanierung	-33	0	0
Güterstrassensanierung – 4 Genossenschaften 2. Teil	-33	0	0
WV: Im Bergli – Ersatz Ringleitung	0	-40	-31
WV: Neuhausstrasse–Bachweg – Sanierung Hauptleitung	-72	0	-1
WV: Werkstrasse – Erneuerung Leitung	-16	-350	-271
WV: Bahnhofstrasse Abschnitt Luzernstrasse–Münzgasse – Ersatz Ringleitung	-98	0	-12
WV: Frohofstrasse–Frohofhöhe–Frohofterrasse – Ersatz Hauptleitung	0	0	50
WV: Sonnenrain-Urnishalde – Ringleitung Neubau 2017	10	0	0
WV: Zentrumsüberbauung Wasserleitung – Erneuerung 2016–18	5	0	0
WV: Leitsystem Wasserversorgung – Ersatz	0	-80	-64
WV: Widacherring Teilersatz – Hauptleitung 2019	-46	0	13
WV: Wasserleitung Hellbühlstrasse–Bahnlinie–Zwingstrasse	0	0	33
WV: Anschlussgebühren	195	100	48
ABW: Werkstrasse Leitungserneuerung	0	-85	-47
ABW: Bahnhofstrasse Ausbau Kanalisation 2. Etappe	0	0	-61
ABW: Margel Erschliessung Kanalisation	0	0	-10
ABW: Mühlebach – Sanierung	0	0	49
ABW: Diverse Leitungen – Sanierungen Sammelleitungen 2020	0	-150	-130
ABW: Anschlussgebühren	191	100	72
Strassenreinigungsmaschine Ersatz	0	-160	-136

(+Investitionseinnahmen / –Investitionsausgaben)

\* bereinigtes Budget nach Kreditübertragungen

## 35.3 Kenngrössen

	Einheit	R2018	R2019	B2020	R2020
Grundgebühr Wasserversorgung	CHF/m <sup>3</sup>	0.10	0.10	0.10	0.10
Mengengebühr Wasserversorgung	CHF/m <sup>3</sup>	0.90	0.90	0.90	0.90
Wasserverkauf	m <sup>3</sup>	361'000	353'000	360'000	382'100
Angeschlossene Haushalte	Anzahl	3'077	3'094	3'150	3'124
Leckverluste	m <sup>3</sup>	54'852	75'335	30'000	47'227
Verlustkennwert pro km Hauptleitung	l/min	3.8	3.0	3.2	2.49
Durchschnittsalter der Leitungen	Jahre	33	32.2	35	32.0
Grundgebühr Siedlungsentwässerung	CHF/m <sup>3</sup>	0.07	0.07	0.07	0.07
Mengengebühr Siedlungsentwässerung	CHF/m <sup>3</sup>	1.20	1.20	1.20	1.2
Bestattungen	Anzahl	55	46	65	54

## 35.4. Bericht über die Umsetzung des Legislaturprogramms und über die Finanzen

**Strassen und Wege:** Die Umgestaltung der Bahnhofstrasse im Bereich Bahnhof konnte 2020 abgeschlossen werden. Im März 2021 erfolgte noch die Signalisation/Markierung der Begegnungszone.

Das Güterstrassenprojekt mit den zwei Güterstrassengenossenschaften Ennigerbrücke-Oberlangnau und Hinter Emmenberg ist noch in Ausführung und kann im Verlauf des Frühjahrs abgeschlossen werden. Auch die Sanierung der Werkstrasse konnte 2020 abgeschlossen werden. Die Kosten für die Strassenbauarbeiten beliefen sich auf CHF 599 366. Diese werden zu 80% von den erschlossenen Grundeigentümern finanziert.

Das Vorprojekt für die Hellbühlstrasse im Abschnitt H10 bis Eistrasse wurde aufgrund der Arbeiten am Schulhaus Eischachen sowie aufgrund der Diskussion um Tempo 30 auf Hauptverkehrsachsen nicht weiterbearbeitet. Erst mit dem Entscheid, die Hellbühlstrasse auf Tempo 30 auszuliegen, konnte nun die Projektierung vorangetrieben werden, sodass mit der Abstimmung über die Rechnung 2020 auch über das Strassenprojekt Hellbühlstrasse abgestimmt werden kann.

Der Fussweg entlang des geöffneten Mühlebachs bei der Überbauung Ramstein konnte ohne Stufen realisiert werden und kann im Frühjahr 2021 nach Abschluss der Gesamtüberbauung freigegeben werden.

**Wasserversorgung:** Die Wasserversorgung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von TCHF 167 und somit um TCHF 112 tiefer als erwartet.

Die Erneuerung der Wasserleitung im Bergli konnte in Koordination mit Bauvorhaben von Privaten realisiert werden.

Die Wasserleitungserneuerungen an der Werkstrasse konnten deutlich unter der Kostenerwartung erneuert werden.

Die Vorabklärungen für die Sanierung der Quellaleitungen sowie für die Quellenprospektion im Vogelwald konnten 2020 abgeschlossen werden. Die Arbeiten starteten im April 2021.

**Abwasserbeseitigung:** Die Abwasserrechnung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von TCHF 736. In den letzten beiden Teilgebieten der Gemeinde wurden die Kanalfernsehaufnahmen durchgeführt und der Zustand erhoben. Damit sind seit 2015 alle Leitungen gespült und mit Videoaufnahmen ausgewertet worden.

Als Ergebnis der Kanalfernsehaufnahmen wurden als Sofortmassnahmen verschiedene Leitungsabschnitte mit «Inlinern» saniert. Diese werden als neue Beschichtung im Abwasserrohr aufgebracht und verlängern die Lebensdauer der Leitungsrohre um 20 bis 30 Jahre. Es wurden insgesamt rund 800 m Leitungen auf diese Art saniert.

**Friedhof:** Der Urnenhain hat das Gemeinschaftsgrab merklich entlastet. 2017 wurde die Hälfte aller Verstorbenen im Gemeinschaftsgrab bestattet. 2020 war es noch rund ein Viertel. Ein Drittel aller Bestattungen erfolgte im Urnenhain.



Baustelle auf der Hinter-Emmenbergstrasse

## 40.1 Erfolgsrechnung (ER)

In Tausend (CHF)	R2019	B2020	R2020
<b>Saldo Globalbudget</b>	<b>-301</b>	<b>-292</b>	<b>-291</b>
30 Personalaufwand	-235	-251	-256
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-64	-44	-47
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	0	0	0
34 Finanzaufwand	0	0	0
35 Einlagen in Fonds und SF	0	0	0
36 Transferaufwand	-22	-22	-26
37 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
38 Ausserordentlicher Aufwand	0	0	0
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	-120	-125	-121
<b>Total Aufwand</b>	<b>-441</b>	<b>-442</b>	<b>-450</b>
40 Fiskalertrag	0	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0
42 Entgelte	140	150	159
43 Verschiedene Erträge	0	0	0
44 Finanzertrag	0	0	0
45 Entnahmen aus Fonds und SF	0	0	0
46 Transferertrag	0	0	0
47 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
48 Ausserordentlicher Ertrag	0	0	0
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	0	0	0
<b>Total Ertrag</b>	<b>140</b>	<b>150</b>	<b>159</b>

(+ Ertrag / -Aufwand)

In Tausend (CHF)		R2019	B2020	R2020
<b>Leistungsgruppen</b>				
Raumordnung	Aufwand	-47	-36	-49
	Ertrag	7	0	0
	Saldo	-40	-36	-49
Bauamt	Aufwand	-394	-406	-401
	Ertrag	133	150	159
	Saldo	-261	-256	-242

(+Ertrag / -Aufwand)

## 40.2 Investitionsrechnung (IR)

In Tausend (CHF)	R2019	B2020*	R2020
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>-1</b>	<b>-33</b>	<b>-32</b>
Ausgaben	-1	-33	-32
Einnahmen	0	0	0

In Tausend (CHF)	R2019	B2020*	R2020
<b>Investitionsprojekte</b>	<b>-1</b>	<b>-33</b>	<b>-32</b>
Ortsplanung – Gesamtrevision	-1	-33	-32

(+Investitionseinnahmen / -Investitionsausgaben)

\* bereinigtes Budget nach Kreditübertragungen

### 40.3 Kenngrössen

	Einheit	R2018	R2019	B2020	R2020
Pensen (in Vollzeitstellen) Bauamt	Anzahl	2	2	2	2
Anzahl Baugesuche	Anzahl	88	83	80	132
Investitionssumme bewilligte Bauprojekte	TCHF	80'319	27'000	30'000	28'300

### 40.4 Bericht über die Umsetzung des Legislaturprogramms und die Finanzen

**Raumplanung:** Der geplante Start der Gesamtrevision der Ortsplanung im Frühjahr 2020 musste aufgrund der Pandemie verschoben werden. Mit der Kick-off-Sitzung wurde am 1. September 2020 gestartet. Die Luzerner Gemeinden müssen bis Ende 2023 ihre Nutzungsplanungen überarbeitet haben.

**Bauamt:** Die Gebühren für Amtshandlungen wurden gemäss Rechnung 2019 tiefer budgetiert. Der neu budgetierte Betrag konnte gut erreicht werden. Die 132 eingegangenen Baugesuche bilden einen neuen Höchststand, welcher mit dem bestehenden Personalbestand bewältigt wurde.



*Neubau Trautheim*

## 45.1 Erfolgsrechnung (ER)

In Tausend (CHF)	R2019	B2020	R2020
<b>Saldo Globalbudget</b>	<b>11</b>	<b>-14</b>	<b>30</b>
30 Personalaufwand	-8	-14	-10
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-58	-96	-93
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-69	-69	-69
34 Finanzaufwand	0	0	0
35 Einlagen in Fonds und SF	-23	-13	0
36 Transferaufwand	-254	-175	-250
37 Durchlaufende Beiträge	-16	0	0
38 Ausserordentlicher Aufwand	0	0	0
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	-297	-260	-303
<b>Total Aufwand</b>	<b>-724</b>	<b>-627</b>	<b>-726</b>
40 Fiskalertrag	0	0	0
41 Regalien und Konzessionen	301	285	293
42 Entgelte	216	200	202
43 Verschiedene Erträge	0	0	0
44 Finanzertrag	18	0	18
45 Entnahmen aus Fonds und SF	3	23	28
46 Transferertrag	181	106	214
47 Durchlaufende Beiträge	16	0	0
48 Ausserordentlicher Ertrag	0	0	0
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	0	0	0
<b>Total Ertrag</b>	<b>735</b>	<b>614</b>	<b>756</b>

(+ Ertrag / -Aufwand)

In Tausend (CHF)		R2019	B2020	R2020
<b>Leistungsgruppen</b>				
Abfallbewirtschaftung allgemein	Aufwand	-100	-100	-136
	Ertrag	115	85	113
	Saldo	15	-15	-23
Abfallbewirtschaftung (SF)	Aufwand	-208	-208	-210
	Ertrag	208	208	210
	Saldo	0	0	0
Gewässer	Aufwand	-163	-160	-177
	Ertrag	1	3	5
	Saldo	-162	-157	-172
Umweltschutz	Aufwand	-197	-111	-159
	Ertrag	94	32	135
	Saldo	-103	-79	-24
Landwirtschaft	Aufwand	-37	-32	-25
	Ertrag	17	2	0
	Saldo	-20	-31	-25
Forstwirtschaft	Aufwand	-4	-2	-2
	Ertrag	0	0	0
	Saldo	-4	-2	-2
Jagd und Fischerei	Aufwand	-14	-13	-14
	Ertrag	20	18	21
	Saldo	7	5	7
Energie	Aufwand	-3	-3	-5
	Ertrag	281	267	273
	Saldo	278	264	268

(+Ertrag / -Aufwand)

## 45.2 Investitionsrechnung (IR)

In Tausend (CHF)	R2019	B2020*	R2020
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Ausgaben	0	0	0
Einnahmen	0	0	0

(+Investitionseinnahmen / –Investitionsausgaben)

\* bereinigtes Budget nach Kreditübertragungen

## 40.3 Kenngrössen

	Einheit	R2018	R2019	B2020	R2020
Kehrichtmenge pro Einwohner	kg	188	186	180	196
Kehrichtgrundgebühr pro Haushalt	CHF	55	55	55	55
Energieproduktion in der Gemeinde	Mio. kWh	10.1	12.93	10.7	12.9
Energieverbrauch in der Gemeinde	Mio. kWh	41.3	41.35	43.0	39.6
Recycling-Sammlungen:					
– Glas	t	258.43	260.0	280	307.59
– Papier	t	374.18	406.0	375	379.0
– Karton	t	225.65	215.0	235	241.0
– Metall	t	82.72	84.0	85	90.0
– Elektroschrott	t	21.60	23.0	22	24.0
– Grünabfuhr	t	972.79	865.0	1'020	911.0

## 45.4 Bericht über die Umsetzung des Legislaturprogramms und über die Finanzen

**Abfallbewirtschaftung allgemein:** Die Hol- und Bring-Sammlungen von REAL sowie die Papiersammlungen durch die Jugendvereine funktionieren gut. Der stark besuchte Ökihof funktioniert, stösst jedoch mittlerweile an seine Grenzen. Der Gemeinderat prüft zurzeit Möglichkeiten einer Erweiterung.

**Gewässer:** Durch die Starkregenfälle im Juli ist der Aufwand im Gewässerunterhalt ausserordentlich hoch. Für Projekte, welche den baulichen Unterhalt betreffen, sind wir im regen Austausch mit dem Kanton.

**Umweltschutz:** Die Neophyten-Ausreissaktion konnte 2020 wegen der Corona-Pandemie nicht im gewohnten Rahmen durchgeführt werden. Einzelne Gebiete wurden durch den Werkdienst und die Waldeigentümer gepflegt. Die Pflege der öffentlichen Grünflächen wird anhand der neuen Weisung «ökologische Unterhaltspflege und Verbesserung der Biodiversität» ausgeführt.

Der Energiestadtprozess wurde 2019 gestartet und mit dem Zertifikat im Herbst 2020 abgeschlossen. Die daraus resultierenden Massnahmen werden schrittweise umgesetzt. Im Jahr 2024 werden die Massnahmen anhand einer Rezertifizierung überprüft.

Aufgrund von HRM2 mussten bei den Transferzahlungen im Bereich der Altlastensanierung noch kleinere Justierungen vorgenommen werden.

**Landwirtschaft:** Das Vernetzungsprojekt befindet sich mitten in der zweiten Phase. Es wurden im 2020 einige Beratungen im Bereich Vernetzung getätigt und viele Massnahmen dazu umgesetzt. Wie geplant gehen diese Arbeiten 2021 nahtlos weiter.

**Energie:** Die Energieproduktion auf dem Gemeindegebiet konnte gesteigert werden. Diese Entwicklung zeigt, dass sich die Bevölkerung Gedanken über eine nachhaltige Energiegewinnung macht. Durch die Eigenstromversorgung muss künftig jedoch mit weniger Konzessions-einnahmen gerechnet werden.



**Malters**  
Für Mensch und Natur

*Malters ist neu Energiestadt*

# Aufgabenbereich 50: Liegenschaften Verwaltungsvermögen | Jahresbericht 2020

Zuständiger Gemeinderat: Marcel Lotter

## 50.1 Erfolgsrechnung (ER)

In Tausend (CHF)	R2019	B2020	R2020
<b>Saldo Globalbudget</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
30 Personalaufwand	-752	-870	-790
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-1'078	-1'125	-1'030
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-1'930	-1'900	-1'885
34 Finanzaufwand	0	0	0
35 Einlagen in Fonds und SF	0	0	-70
36 Transferaufwand	-1	-4	-7
37 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
38 Ausserordentlicher Aufwand	0	0	0
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	-1'478	-1'550	-1'565
<b>Total Aufwand</b>	<b>-5'239</b>	<b>-5'448</b>	<b>-5'346</b>
40 Fiskalertrag	0	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0
42 Entgelte	45	22	64
43 Verschiedene Erträge	5	0	19
44 Finanzertrag	95	96	87
45 Entnahmen aus Fonds und SF	37	75	1
46 Transferertrag	12	13	81
47 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
48 Ausserordentlicher Ertrag	0	0	0
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	5'045	5'242	5'094
<b>Total Ertrag</b>	<b>5'239</b>	<b>5'448</b>	<b>5'346</b>

(+ Ertrag / -Aufwand)

In Tausend (CHF)		R2019	B2020	R2020
<b>Leistungsgruppen</b>				
Gemeindeammannamt	Aufwand	-233	-312	-271
	Ertrag	233	312	271
	Saldo	0	0	0
Verwaltungsliegenschaften	Aufwand	-935	-991	-940
	Ertrag	935	991	940
	Saldo	0	0	0
Zivilschutzanlage Oberei	Aufwand	-23	-26	-22
	Ertrag	23	26	22
	Saldo	0	0	0
Schulliegenschaften	Aufwand	-2'923	-2'911	-2'909
	Ertrag	2'923	2'911	2'909
	Saldo	0	0	0
Villa All'Aria Gebäude	Aufwand	-84	-95	-84
	Ertrag	84	95	84
	Saldo	0	0	0
Sportanlage Oberei	Aufwand	-586	-666	-628
	Ertrag	586	666	628
	Saldo	0	0	0
Freizeitanlagen	Aufwand	-92	-94	-105
	Ertrag	92	94	105
	Saldo	0	0	0
Werkhof Liegenschaft	Aufwand	-126	-120	-134
	Ertrag	126	120	134
	Saldo	0	0	0
ICT Verwaltung	Aufwand	-236	-233	-254
	Ertrag	236	233	254
	Saldo	0	0	0

(+Ertrag / -Aufwand)

## 50.2 Investitionsrechnung (IR)

In Tausend (CHF)	R2019	B2020*	R2020
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>-885</b>	<b>-6'897</b>	<b>-6'680</b>
Ausgaben	-895	-7'190	-6'954
Einnahmen	10	293	274

In Tausend (CHF)	R2019	B2020*	R2020
<b>Investitionsprojekte</b>	<b>-885</b>	<b>-6'897</b>	<b>-6'680</b>
Verwaltungsgebäude Kauf Stockwerkeigentum und Ausbau	11	0	0
Schulanlage Eischachen – Erweiterung Kindergarten	-710	-6'200	-5'848
Schulhaus Brunau – Entwidmung ins Finanzvermögen	0	293	274
Schulanlage Muoshof – Umnutzung Schutzräume	-77	0	0
Schulanlage Muoshof – Erweiterung Schlagzeugraum	-36	0	0
Schulanlage Muoshof Trakt 2 – Dachsanierung	-71	0	0
Sporthalle Oberei – Ersatz HLK Wärmepumpe, Lüftung	0	-418	-417
Sporthalle Oberei – Erneuerung Schliessanlage	0	-22	-21
Sporthalle Oberei – Dachsanierung	-1	-550	-548
Sporthalle Oberei – Brandschutzmassnahmen	0	0	-119

(+Investitionseinnahmen / –Investitionsausgaben)

\* bereinigtes Budget nach Kreditübertragungen

## 50.3 Kenngrössen

	Einheit	R2018	R2019	B2020	R2020
Buchwert	TCHF	30'968	43'646	50'178	48'511
Gebäudeversicherungswert*	TCHF	71'116	68'131	72'753	66'434
Unterhaltsaufwand Hochbauten*	TCHF	309	371	379	384
Unterhaltsaufwand Hochbauten	in % GVL	0.43	0.54	0.52	0.58

\* bereinigte Berechnung

## 50.4 Bericht über die Umsetzung des Legislaturprogramms und über die Finanzen

Aufwand und Ertrag dieses Aufgabenbereichs liegen rund 1,8% unter Budget.

**Schulliegenschaften:** Die erweiterte Schulanlage Eischachen konnte per Ende 2020 bezogen werden. Die Arbeiten verliefen nach Plan und der Kredit konnte gut eingehalten werden. Der Gemeinderat hat aufgrund des ausreichenden Kredits entschieden, gewisse für später vorgesehene Erneuerungsmassnahmen zusammen mit den Erweiterungsarbeiten vorzuziehen und über den Baukredit abzurechnen. Dies umfasst die Sanierung der Beleuchtung im gesamten Schulhaus sowie diverse Malerarbeiten. Damit konnten Synergien genutzt werden.

Der Vertrag über die Vermietung des Schulhauses Brunau an das Schul- und Wohnzentrum Schachen konnte abgeschlossen werden. Zurzeit laufen umfangreiche Ausbauarbeiten durch die Mieterschaft.

Die Dachsanierung der Sporthalle Oberei hat statische und sicherheitstechnische Schwachstellen des Gebäudes zutage gefördert, welche gleichzeitig behoben werden mussten. Die Sanierung des Hauptdaches konnte abgeschlossen werden. Die thermische Solaranlage wurde wieder auf das neue Dach versetzt und durch die Energiegenossenschaft Malters wurde eine PV-Anlage realisiert. Die Gemeinde bezieht nun den produzierten Solarstrom zu marktgerechten Konditionen.

Die Lüftung in der Sporthalle wurde ersetzt und die Halle brandschutztechnisch saniert. Dafür mussten Rauchabzüge eingebaut und die Türen zum Teil ersetzt bzw. erneuert werden.

Mit der brandschutztechnischen Sanierung wurde auch das Schliesssystem erneuert und in das neue System der Gemeinde (Schulhäuser Bündtmättli und Eischachen sowie Gemeindeverwaltung) integriert.



Photovoltaik-Anlage Sporthalle Oberei



**55.1 Erfolgsrechnung (ER)**

In Tausend (CHF)	R2019	B2020	R2020
<b>Saldo Globalbudget</b>	<b>25'036</b>	<b>23'922</b>	<b>25'669</b>
30 Personalaufwand	-858	-688	-845
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-302	-341	-331
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	0	0	0
34 Finanzaufwand	-202	-201	-281
35 Einlagen in Fonds und SF	0	0	0
36 Transferaufwand	-499	-739	-697
37 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
38 Ausserordentlicher Aufwand	0	0	0
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	-532	-572	-555
<b>Total Aufwand</b>	<b>-2'392</b>	<b>-2'540</b>	<b>-2'709</b>
40 Fiskalertrag	20'675	19'386	21'467
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0
42 Entgelte	132	113	121
43 Verschiedene Erträge	0	0	0
44 Finanzertrag	269	1'478	1'205
45 Entnahmen aus Fonds und SF	186	0	186
46 Transferertrag	3'742	2'970	2'945
47 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
48 Ausserordentlicher Ertrag	750	750	750
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	1'673	1'766	1'703
<b>Total Ertrag</b>	<b>27'428</b>	<b>26'462</b>	<b>28'378</b>

(+ Ertrag / -Aufwand)

In Tausend (CHF)		R2019	B2020	R2020
<b>Leistungsgruppen</b>				
Steueramt	Aufwand	-1'080	-1'085	-1'071
	Ertrag	709	742	701
	Saldo	-371	-343	-371
Allgemeine Steuern	Aufwand	-211	-230	-233
	Ertrag	19'784	18'809	20'170
	Saldo	19'573	18'579	19'937
Sondersteuern	Aufwand	-6	-69	0
	Ertrag	943	600	1'345
	Saldo	937	531	1'345
Finanzausgleich	Aufwand	0	-219	-218
	Ertrag	3'095	2'309	2'309
	Saldo	3'095	2'090	2'090
Zinsen	Aufwand	-186	-222	-168
	Ertrag	1'382	1'446	1'386
	Saldo	1'195	1'224	1'217
Liegenschaften Finanzvermögen	Aufwand	-192	-167	-293
	Ertrag	137	1'344	1'080
	Saldo	-55	1'176	788
Finanzvermögen übriges	Aufwand	0	0	0
	Ertrag	16	9	6
	Saldo	16	9	6
Auflösung Aufwertungsreserven	Aufwand	0	0	0
	Ertrag	750	750	750
	Saldo	750	750	750

In Tausend (CHF)		R2019	B2020	R2020
<b>Leistungsgruppen</b>				
Betriebsamt	Aufwand	-117	-106	-106
	Ertrag	12	12	12
	Saldo	-105	-94	-94
Leistungen pensionierte GR	Aufwand	-186	0	-186
	Ertrag	186	0	186
	Saldo	0	0	0
Finanzverwaltung	Aufwand	-414	-442	-433
	Ertrag	414	442	433
	Saldo	0	0	0

(+Ertrag / -Aufwand)

## 55.2 Investitionsrechnung (IR)

In Tausend (CHF)		R2019	B2020*	R2020
<b>Nettoinvestitionen</b>				
Ausgaben		0	0	0
Einnahmen		0	0	0

(+Investitionseinnahmen / -Investitionsausgaben)

\* bereinigtes Budget nach Kreditübertragungen

## 55.3 Kenngrößen

	Einheit	R2018	R2019	B2020	R2020
Steuerkraft pro Einheit	CHF/Einw.	1'221	1'272	1'269	1310
Veranlagungen Grundstückgewinnsteuer	TCHF	326	357	210	763
Veranlagungen Handänderungssteuer	TCHF	566	367	270	336
Veranlagungen Erbschaftssteuer	Anzahl	15	37	17	18
Finanzausgleich	TCHF	3'187	3'095	2'090	2090

## 55.4 Bericht über die Umsetzung des Legislaturprogramms und über die Finanzen

Der Aufgabenbereich schliesst um rund TCHF 1750 besser ab als budgetiert. Die Abweichung ergibt sich durch Mehrerträge bei den Steuern (TCHF 500), nicht erwarteten Steuernachträgen früherer Jahre (TCHF 700) sowie aufgrund von Mehrerträgen aus Grundstückgewinn- und Kapitalsteuern (TCHF 550/125).

**Sondersteuern:** Die Sondersteuern wurden aufgrund der neuen Verteilung zwischen Kanton und Gemeinde tiefer budgetiert. Aufgrund der stark gestiegenen Grundstückspreise und des regen Immobilienhandels liegen die Erträge bei den Grundstückgewinnsteuern deutlich über Budget. Auch die Steuern auf Kapitalauszahlungen haben angezogen, da vermehrt Kapitalbezüge aus Pensionskassen erfolgen.

**Liegenschaften des Finanzvermögens:** In der Liegenschaft des ehemaligen Polizeipostens (Hellbühlstrasse 4) wurde durch die Kinderbetreuung Malters eine neue Küche für die Mittagsverpflegung eingebaut. Die Gemeinde hat einen Anteil der Kosten übernommen. Im Gegenzug wurde der Mietzins so angepasst, dass die Investition innert zehn Jahren abgeschrieben werden kann.

Das alte Gemeindehaus konnte für die Realisierung von Studentenzimmern/Airbnb an Private vermietet werden. Die Investitionen für den Umbau werden durch die Privatpersonen bestritten.

Das Altersheim wurde im Baurecht an die Betreuung und Pflege Malters übergeben.

**Betriebsamt:** Im letzten Jahr wurde die Zusammenlegung der Betriebsämter der Gemeinden Malters, Schwarzenberg und Werthenstein beschlossen und die Neubesetzung der Amtsleitung per 1. Januar 2021 gewählt.



Lodge 6102

